



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Der Weg zum Abitur

Informationen für Schüler und Eltern



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Termine 2025/26

- Oktober: **Kopie der ID-Karte** / Personalausweis abgeben; evtl. doppelte Staatsangehörigkeit angeben, wenn dies auf dem Zeugnis vermerkt werden soll
- Oktober: Abfrage der vom Schüler/der Schülerin gewünschten mündlichen **Prüfungsfächer** (4. Fach = Fach der rumänischen Semesterarbeiten)
 - 3. Fach → Mathematik oder Geschichte
 - 4. Fach → Sw: Englisch oder Französisch oder Sozialwissenschaften
Mi: Englisch oder Physik oder Informatik
- „**Vorabitur**“: Semesterarbeit unter Prüfungsbedingungen
17.-21.11. (Geschichte, Deutsch, Mathematik); 26.11. Rumänisch



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Termine 2025/26

- Januar: Abfassen eines Lebenslaufs (1 A4-Seite für die Abiturunterlagen)
- 23.1. Ende des Semsters
- **Schriftliches Abitur:**
 - 29.1. Deutsch**
 - 3.2. Mathematik**
 - 6.2. Geschichte**
 - Rumänisch schriftlich??
- Mündliche Abiturprüfungen im Juni (evtl. in der 1. Ferienwoche!)



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Rechtliche Grundlagen

- **Ordnung für die Durchführung der Prüfung zur Erlangung eines Zeugnisses der deutschen allgemeinen Hochschulreife und des rumänischen Bakkalaureat für Absolventen deutscher Spezialabteilungen / Schulen in Rumänien.**
(Beschluss der Kultusministerkonferenz vom 17.02.1994 i.d.F. vom 16.12.2010)



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



1. Schritt: Zulassung zur schriftlichen Prüfung

- Regelmäßige Teilnahme am Unterricht sowie Leistungen, die ein Bestehen der Prüfung erwarten lassen (in der Regel min. 5 Punkte pro Fach)
- 4 schriftliche Prüfungen in den Fächern: Mathematik (4 Stunden), Deutsch (5 Stunden), Geschichte (3 Stunden), Rumänisch (3 Stunden)



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



2. Schritt: Zulassung zur mündlichen Prüfung

- max. eine schriftliche Abiturprüfung mit weniger als 04 Punkten. Bei zwei Arbeiten mit weniger als 04 Punkten entscheidet der Prüfungsleiter.
- Zulassung zum rumänischen Bakkalaureat mit erfolgreichem Abschluss des 12. Schuljahres **Benotung bis zum Schluss des 2.Semesters!!!**
- 4 mündliche Prüfungen, je 20 Min. Vorbereitungszeit und 20 Minuten Prüfungszeit



3. Schritt: Bestehen der Prüfung mit den entsprechenden Endnoten

- Die Berechnung der Endzensur ergibt sich aus
- (a) der Vorzensur: die gemittelten Leistungen aus den Halbjahren der 11./12. Klasse, Rundung in Richtung 12. Klasse und
- (b) der Prüfungsleistung schriftlich und mündlich (Rundung in Richtung schriftliche Prüfung).
- Bei Abweichungen von Vorzensur und Prüfungsleistung hat die Prüfungsleistung mehr Gewicht. Ein zweimaliges Runden (Schriftlich-mündlich UND Prüfungsleistung-Vornote) in dieselbe Richtung ist allerdings nicht zulässig.



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Bestehen der Prüfung mit den entsprechenden Endnoten

- Die Endnoten müssen in der Summe der acht Prüfungsfächer min. 40 Punkte ergeben
- in den Fächern der schriftlichen Prüfungen mindestens 20 Punkte
- max. ein Fach mit schriftlicher Prüfung darf die Endnote unter 04 Punkten liegen.
- kein Fach darf mit 00 Punkten abgeschlossen sein
- Das Abitur kann mit max. 180 Punkten abgeschlossen werden: die 4 Fächer mit schriftlicher Prüfung zählen doppelt (max. 120), die anderen 4 einfach (max. 60). Die weiteren Fächer (MI: Bio, Sw, Sport; SW: Bio, Physik, Sport) werden auf dem Zeugnis dokumentiert, fließen aber nicht in den Abiturdurchschnitt ein. Die Punkte werden nach vorgegebenen Tabellen in eine Abiturnote / Bakkalaureats-Note umgerechnet.
- Die Punkte werden nach vorgegebenen Tabellen in eine Abiturnote / Bakkalaureats-Note umgerechnet.



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Umrechnung rumänisches → deutsches System

TABEL

PENTRU TRANSFORMAREA MEDIILOR
DIN CLASELE A 11-A ȘI A 12-A DIN
SISTEMUL DE NOTARE DIN ROMÂNIA ÎN
SISTEMUL DE PUNCTE UTILIZAT ÎN
R. F. GERMANIA

Medii în sistemul de notare din România	Echivalent în sistemul de puncte utilizat în R.F.Germania
10,00	15
9,50	13
9,00	12
8,50	11
8,00	10
7,50	9
7,00	8
6,50	7
6,00	6
5,50	5
5,00	5



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Umrechnung in die Note des Bakkalaureats

TABEL DE ECHIVALARE

PENTRU TRANSFORMAREA PUNCTELOR CUMULATE DIN SISTEMUL DE
NOTARE UTILIZAT ÎN R.F.GERMANIA
ÎN SISTEMUL DE NOTARE DIN ROMÂNIA
DIPLOMA DE ACCES GENERAL LA ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR DIN REPUBLICA
FEDERALĂ GERMANIA ȘI DIPLOMA DE BACALAUREAT DIN ROMÂNIA

TOTAL PUNCTE CUMULATE în sistemul de notare utilizat în R.F.Germania	ECHIVALENT în sistemul de notare din România	TOTAL PUNCTE CUMULATE în sistemul de notare utilizat în R.F.Germania	ECHIVALENT în sistemul de notare din România
180 – 165	10,00	112	7,95
164	9,90	111	7,91
163	9,86	110	7,87
162	9,82	109	7,83
161	9,78	108	7,80
160	9,75	107	7,76
159	9,71	106	7,72
158	9,67	105	7,68
157	9,63	104	7,65
156	9,60	103	7,61
155	9,56	102	7,57
154	9,52	101	7,53
153	9,48	100	7,50
152	9,45	99	7,46
151	9,41	98	7,42
150	9,37	97	7,38
149	9,33	96	7,35
148	9,30	95	7,31
147	9,26	94	7,27
146	9,22	93	7,23
145	9,18	92	7,20
144	9,15	91	7,16
143	9,11	90	7,12
142	9,07	89	7,08



NIKOLAUS-LENAU-LYZEUM
TEMESWAR

DEUTSCHE
SPEZIALABTEILUNG



Ermittlung der Abiturnote (Punkte → Note)

Tabelle zur Umsetzung der Gesamtpunktzahl in eine
Durchschnittsnote

Gesamtpunktzahl	Durchschnittsnote
180 - 165	1.0
164 - 161	1.1
160 - 158	1.2
157 - 154	1.3
153 - 151	1.4
150 - 147	1.5
146 - 143	1.6
142 - 140	1.7
139 - 136	1.8
135 - 133	1.9
132 - 129	2.0
128 - 125	2.1
124 - 122	2.2
121 - 118	2.3
117 - 115	2.4
114 - 111	2.5
110 - 107	2.6
106 - 104	2.7
103 - 100	2.8
99 - 97	2.9